

國語事工

Mandarin Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 10:00am, 11:45 am

系列講道標題：耶穌降臨

2024年12月8講道標題：為道作見證

約翰福音1:6-8

講員：Vinh Doan 牧師

有一個人，是從神那裏差來的，名叫約翰。這人來，為要作見證，就是為光作見證，叫眾人因他可以信。他不是那光，乃是要為光作見證。

1. 見證人的呼召
2. 見證人的目的
3. 見證人的謙卑

自省問題：

1. 在生命的那些方面你可以把你作見證引世人到耶穌那裡的呼召付諸行動？
2. 你會否有時尋求自己的榮耀更勝於引人到耶穌那裡？你怎樣可以讓人聚焦於耶穌？
3. 神可能正在呼召你放下甚麼去活得更謙卑和更信靠祂？



根据查尔斯·狄更斯1834年深受喜爱的小说改编，《圣诞颂歌》讲述了一个关于救赎、和解与更新的深刻故事。曾经冷酷无情的吝啬鬼艾比尼泽·斯克鲁奇，在圣诞过去、现在和未来三位精灵的引导下，踏上了一段改变人生的旅程。通过他们超自然的探访，斯克鲁奇直面他长期回避的真相——那些由自私、贪婪和骄傲所铸成的枷锁。

随着他的内心逐渐苏醒，斯克鲁奇开始以全新的视角看待世界。苦毒的鳞片从他的眼中脱落(参见使徒行传9章)，如同扫罗，他经历了一场改变生命的启示。他不再只是“斯克鲁奇”，而是成为了以便以谢——一个回响着神信实的名字：“到如今耶和華都帮助我们！”

这部令人惊叹的音乐剧改编，邀请观众思考慷慨、转变和爱的力量的真正意义。每一个音符、每一步舞蹈、每一缕光辉都提醒着我们，拥抱圣诞精神带来的永恒希望。



更多详情请扫描QR码参阅国语事工网页

Willingdon Church

耶穌又對眾人說：我是世界的光。跟從我的，
就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。
約翰福音 8:12

耶穌的愛

THE LOVE OF JESUS

2024

WILLINGDON CHURCH
國語華工聖誕餐會

宴會內容

晚餐·詩歌·舞蹈·小品·見證·信息

12月20日 星期五 | 6:30pm - 9:00pm | 6:00pm 進場

成人\$25 | 兒童\$15 (4-10歲) | 幼兒免費 (0-3歲)

宴會地點: Willingdon Church 副堂 (The Connection)

教會地址: 4812 Willingdon Ave, Burnaby, BC V5G 3H6

購票時間: 11月10日 - 12月8日

購票方式: 1. 向小組或團契組長集體購票 2. 星期日1:15pm-3:00pm

在茶敘 (Fireside Room) 現場購票

諮詢: (604) - 992 - 8122 | Rebecca Hsieh

附註: 不設兒童看護

令人期待的 2024 年 國語聖誕餐會 **Mandarin Christmas Banquet** 將於12月20日 (6:30PM-9:00PM) 在Willingdon 教會副堂Connection大廳如期舉行，即日起開始接受報名，請弟兄姐妹向各生命小組組長或團契leader 報名，個人也可在星期日1:15 PM-3:00 PM 茶敘 (Fireside Room) 現場報名，(報名截止日12月8日，請需要買票的弟兄姐妹儘早購買)

餐會地點: 威靈頓教會副堂 (The Connection) 4812 Willingdon Avenue, Burnaby

內容: 晚餐，詩歌，舞蹈，小品，見證，信息

費用: 成人 \$25, 兒童 (4-10歲) \$15, 3歲以下免費。 不設兒童看護

報名查詢: 604-992.8122 -Rebecca 郵件: rebeccahsieh64@gmail.com

取票方式: 小組報名繳費一周後的每個主日或晚會當日在教會Fireside取本小組門票。

國語週日茶聚

時間：星期日下午1:30(12月8号暫停)

地點：壁爐廳(Fireside room)

內容：詩歌、事工報告、訊息、禱告、歡迎新朋友及交流

歡迎邀請親朋好友參加

頌恩詩班

你們當樂意侍奉耶和華 當來向他歌唱 詩100：2 歡迎愛好音樂歌唱朋友報名參加

時間：9月15日起重開至耶誕節 每月單周主日下午3:30-4:30 地點：壁爐廳

(Fireside room) 連繫人 George弟兄 604-358-4490



保罗书信导论 (12月8号暫停)

新约圣经二十七卷书中，占经文的35%是书信，其中最著名的是保罗的十三封书信。利用书信来作福音教诲，乃是由于初期基督教发展迅速，使徒到各处宣教需要一种远距离、个人化的直接沟通而产生的。这些书信，都是针对着在特定的环境当中，面对着特定的需要，为遭遇了特定的困难的教会或者个人所写的书信。在书信里，保罗无意系统阐述他的神学思想，乃是把他的神学思想，用来处理、解决教会内部所面临的的具体问题，以及信徒个人在实际的基督徒生活中，所需要面对的有共同性的疑难问题。对于教会的拓展与建立，对于诠释及身体力行地活出神在基督裏的恩典，保罗实在扮演了重要的角色。时至今日，仍然透过他被纳入新约正典的十三封书信，继续牧养着我们。因此我们必须把相关的经文，整合在一起，加以归纳整理，才能得出比较健全的保罗的神学教导。这也是我们今天必须全面查考全部保罗书信的意义所在。

国语查经班开始查考保罗书信。使用丁道爾新約聖經註釋叢書；時間為主日下午4：00PM - 5：30PM，每月第2和第4周主日上課。選用《和合本聖經》，國語查經班采用視頻會議ZOOM的形式。 Zoom登入连接：978 551 9352 密码：151515

國語禱告會 (12月8号暫停)

國語事工每週日 8:30 pm - 9:30 pm 舉行綫上禱告會。
期盼弟兄姊妹共同參與, 彼此代禱, 與神建立親密的關係。

请使用以下链接或ID:

<https://us02web.zoom.us/j/81013436405?>

[pwd=VkFicHh1SFF1bHVycVhKN0FDUzJsQT09](https://us02web.zoom.us/j/81013436405?pwd=VkFicHh1SFF1bHVycVhKN0FDUzJsQT09)

Meeting ID: 810 1343 6405

Passcode: Prayer

國語长青團契

時間：每週三下午2:00 - 4:00

9月13日开始在教會樓上3080 教室聚會

連繫人：Chen Chi Tsen 604-620-0377

夫妻成長小組

建立以聖經為原則的婚姻, 幫助彼此活出健康、平衡、討上帝喜悅的
夫妻關係

矛盾的焚化爐, 婚姻的加油站

聚會時間：每月兩次, 雙數週三,

晚上7:30-9:30。9月11日暑期后第一次聚會 (fireside)

聚會地點：教會壁爐廳 Fire side

參加對象：夫妻同行

聯絡人：David & Joanne

電話：604-897-7111

(請先電話報名)

國語信仰真理班

《約翰福音》17:3
認識你獨一的真神，並認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。
幫助你親自認識耶穌基督，學習聖經，並與神建立良好的關係！

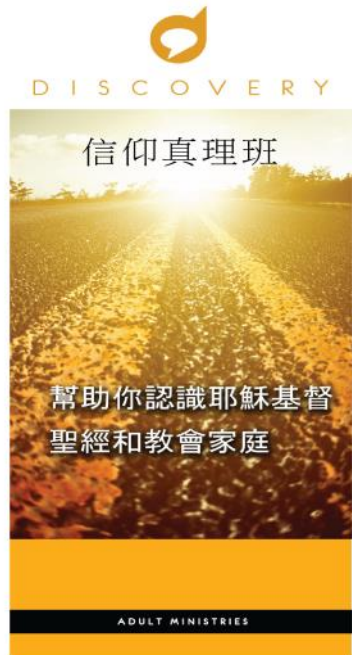
歡迎詢問課程詳情，踴躍報名。

上課時間：主日

上午 11:45-1:00

查詢或報名：

Grace 姊妹 778-689-4507



每日读经计划

	两年读经计划
12月9日	历代志下9章；犹大书
12月10日	历代志下10章；启示录1章
12月11日	历代志下11-12章；启示录2章
12月12日	历代志下13章；启示录3章
12月13日	历代志下14-15章；启示录4章
12月14日	历代志下16章；启示录5章
12月15日	历代志下17章；启示录6章

不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了
约翰一书2: 15

禮拜時間為：周日上午8:30、10:00及11:45

第二三場禮拜設國語同聲傳譯。如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

參與主日在綫禮拜，請點擊：

<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報

http://eepurl.com/dC_JaL

收聽當周講道的國語傳譯

<https://willingdon.org/mandarin>

收看配中文字幕的過往講道

Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕



教會長老：李國榮 Paul Lee | 778-999-6887 |
paullee.vancouver@gmail.com

教會長老: Tony Yao | 604-831-6116 | tonyyao.van@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) |
asheung@willingdon.org

國際語言事工主任牧師：Pastor John Best | 604-435-5544 (1093) |
jb主@willingdon.org

國際語言事工行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) |
lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave Burnaby, BC, V5G 3H6

網址：willingdon.org/mandarin 教會電話：604-435-5544 傳真：
604-435-1186

Willingdon Church Center

威靈頓教會開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係。



在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至

database@willingdon.org。

Volunteer Registration

所有新老義工，都請使用以下在綫報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在綫報名表鏈接。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。



3. 搜索Venue。
 4. 選擇翻譯的語種。
- 注：請務必記得攜帶耳機。